

Art. 295ter. Les décisions de récupération des prestations à charge du bénéficiaire, visées à l'article 164 de la loi coordonnée, sont notifiées au bénéficiaire par lettre recommandée à la poste.

La notification peut être effectuée par lettre ordinaire lorsque le montant de l'indu est inférieur ou égal à F 6000, exception faite des cas dans lesquels il convient d'interrompre la prescription visée à l'article 174 de la loi coordonnée.

Ces décisions comportent les mentions suivantes :

- 1° la constatation de l'indu;
- 2° le montant total de l'indu, ainsi que le mode de calcul;
- 3° le texte et les références des dispositions en infraction desquelles les paiements ont été effectués;
- 4° le délai de prescription pris en considération,
- 5° le cas échéant, la possibilité pour l'institution de sécurité sociale de renoncer à la répétition de l'indu et la procédure à suivre afin d'obtenir cette renonciation;
- 6° la possibilité de soumettre une proposition motivée en vue d'un remboursement étalé;
- 7° la possibilité d'intenter un recours devant la juridiction compétente dans les trois mois à dater de la notification de la décision de récupération ainsi que les modalités pour intenter un tel recours;
- 8° le contenu des articles 728 et 1017 du Code judiciaire, ainsi que la liste comportant les adresses des tribunaux de travail;
- 9° les références du dossier, ainsi que le nom et le numéro de téléphone de la personne ou du service qui gère le dossier et qui peut fournir des informations à propos de celui-ci."

CHAPITRE IV. — *Disposition transitoire et entrée en vigueur*

Art. 5. En attendant que le Ministre fixe, en exécution de l'article 160bis, alinéa 2 et 3, les mentions qui doivent figurer sur la quittance, une quittance récapitulative ne doit être délivrée au bénéficiaire qu'à sa demande expresse.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997 à l'exception des dispositions de l'article 160bis, alinéa 2 et 3, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, qui entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Art. 295ter. De beslissingen tot terugvordering van prestaties, bedoeld in artikel 164 van de gecoördineerde wet, ten laste van de rechthebbende, worden aan betrokkene ter kennis gebracht bij een ter post aangetekende brief.

De kennisgeving mag gebeuren per gewone brief wanneer het onverschuldigde bedrag gelijk is aan of lager is dan 6000 F, met uitzondering van de gevallen waarin het nodig is de verjaring bedoeld in artikel 174 van de gecoördineerde wet te stuiten.

Deze beslissingen bevatten de volgende vermeldingen :

- 1° de vaststelling dat er onverschuldigde bedragen zijn betaald;
- 2° het totale bedrag van wat onverschuldigd is betaald, alsmede de berekeningswijze ervan;
- 3° de inhoud en de referenties van de bepalingen in strijd waarmee de betalingen zijn gedaan;
- 4° de in aanmerking genomen verjaringstermijn;
- 5° in voorkomend geval, de mogelijkheid voor de instelling van sociale zekerheid om van de terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen af te zien en de procedure die hiervoor moet worden gevolgd;
- 6° de mogelijkheid om een met redenen omkleed voorstel tot terugbetaling in schijven voor te leggen;
- 7° de mogelijkheid om beroep in te stellen bij de bevoegde arbeidsrechtbank binnen de drie maanden na de kennisgeving van de beslissing tot terugvordering alsook de wijze waarop dit beroep moet worden ingesteld;
- 8° de inhoud van de artikelen 728 en 1017 van het Gerechtelijk Wetboek alsook een lijst met de adressen van de arbeidsrechtbanken;
- 9° de referenties van het dossier en de naam en het telefoonnummer van de persoon of de dienst die het dossier beheert en die er inlichtingen over kan verstrekken."

HOOFDSTUK IV. — *Overgangsbepaling en inwerkingtreding*

Art. 5. In afwachting dat de Minister, in uitvoering van artikel 160bis, tweede en derde lid, de vermeldingen vaststelt die op het kwijtschrift moeten voorkomen, moet enkel een verzamelkwijtschrift worden uitgereikt aan de rechthebbende op uitdrukkelijke vraag.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997 met uitzondering van de bepalingen van het artikel 160bis, tweede en derde lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, die in werking treden de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 3025

[S - C - 97/22855]

24 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social, dans le cadre du régime spécial de sécurité sociale des ouvriers mineurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéas 8 et 9, modifiés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967;

Vu la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres, notamment l'article 21, § 8, modifié par la loi du 27 juillet 1971;

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, notamment l'article 8, alinéa 1^{er};

N. 97 — 3025

[S - C - 97/22855]

24 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit ter uitvoering van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde in het kader van het bijzonder stelsel van de sociale zekerheid der mijnwerkers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 3, § 1, achtste en negende lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967;

Gelet op de wet van 13 juni 1966 betreffende de rust- en overlevingspensioenen van arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden, inzonderheid op artikel 21, § 8, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1971;

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, inzonderheid op artikel 8, eerste lid;

Vu la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social notamment les articles 9, modifié par la loi du 25 juin 1997, 13, modifié par la loi du 25 juin 1997, et 24;

Vu l'arrêté royal du 19 novembre 1970 relatif au régime des pensions d'invalidité des ouvriers mineurs, notamment les articles 10, 12, § 3, 13bis, inséré par l'arrêté royal du 1^{er} février 1993 et modifié par l'arrêté royal du 19 mai 1995, 22, § 6, et 32, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 26 juin 1985 relatif aux vacances annuelles, aux vacances complémentaires, au pécule de vacances et aux titres de voyage gratuit des ouvriers mineurs et assimilés, notamment l'article 24, § 2;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, donné le 14 novembre 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 mai 1997;

Vu l'urgence motivée par le fait que la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1997 de sorte que les mesures d'exécution doivent aussi produire leurs effets le 1^{er} janvier 1997. Les différentes institutions de sécurité sociale devaient rédiger les projets d'arrêtés royaux pour leur secteur afin d'adapter leur réglementation aux dispositions de la charte. Pour assurer l'exécution de cette loi dans les différents secteurs de la sécurité sociale et afin de garantir la protection de l'assuré social visée par le législateur par le biais de la charte, il est indispensable que les différents arrêtés d'exécution soient pris dans les délais les plus brefs;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 12 août 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un article 10bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 19 novembre 1970 relatif au régime de pension d'invalidité des ouvriers mineurs :

« Art. 10bis. La demande est censée avoir été introduite auprès de la Caisse de prévoyance compétente le lendemain du jour de son introduction auprès d'une institution incompétente.

Toutefois, lorsque l'absence de réception effective de la demande par la Caisse de prévoyance compétente rend impossible le contrôle de l'incapacité de travail du demandeur, la demande ne produit ses effets que le lendemain du jour auquel elle parvient à la Caisse de prévoyance compétente, et au plus tard un mois après l'introduction auprès de l'institution incompétente.

S'il est impossible de déterminer l'institution destinataire d'une demande, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs doit, dans le mois, demander des informations complémentaires à l'intéressé.»

Art. 2. Dans l'article 12, § 3, alinéas 2, 3 et 4, du même arrêté, les mots « dans le délai d'un mois » sont remplacés par les mots « dans le délai de trois mois ».

Art. 3. Dans l'article 13bis, § 6, alinéa 4, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 1^{er} février 1993 et modifié par l'arrêté royal du 19 mai 1995, les mots « du deuxième mois » sont remplacés par les mots « du quatrième mois ».

Art. 4. Dans l'article 22, § 6, alinéa 2, du même arrêté, les mots « par lettre recommandée » sont remplacés par les mots « par lettre ordinaire ».

Art. 5. Dans l'article 32, alinéa 2, du même arrêté, les mots « dans le mois » sont remplacés par les mots « dans les trois mois ».

Art. 6. Dans l'article 21, § 8, alinéa 2, de la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres, modifié par la loi du 27 juillet 1971, les mots « dans le mois » sont remplacés par les mots « dans les trois mois ».

Gelet op de wet van 11 april 1995 tot invoering van het «handvest» van de sociaal verzekerde, inzonderheid op de artikelen 9, gewijzigd bij de wet van 25 juni 1997, 13, gewijzigd bij de wet van 25 juni 1997, en 24;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioenstelsel voor de mijnwerkers, inzonderheid op de artikelen 10, 12, § 3, 13bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1993 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 mei 1995, 22, § 6, en 32, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 juni 1985 betreffende de jaarlijkse vakantie, de bijkomende vakantie, het vakantiegeld en de kosteloze reiskaarten van de mijnwerkers en gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 24, § 2;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, gegeven op 14 november 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 mei 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat de wet van 11 april 1995 tot invoering van het «handvest» van de sociaal verzekerde in werking is getreden op 1 januari 1997 zodat de uitvoeringsmaatregelen eveneens met ingang van 1 januari 1997 moeten uitwerking hebben. De verschillende instellingen van sociale zekerheid moesten de ontwerpen van koninklijke besluiten voor hun sector opstellen teneinde hun eigen regeling aan te passen aan de bepalingen van het handvest. Teneinde de uitvoerbaarheid van deze wet mogelijk te maken in de verschillende sectoren van de sociale zekerheid en teneinde de door de wetgever beoogde bescherming aan de sociaal verzekerde via het handvest te waarborgen, is het dan noodzakelijk dat de besluiten ter uitvoering van de wet zo snel mogelijk worden genomen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 12 augustus 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een artikel 10bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioenstelsel voor de mijnwerkers ingevoegd :

« Art. 10bis. De aanvraag wordt geacht te zijn ingediend bij de bevoegde Voorzorgskas op de dag na zijn indiening bij een onbevoegde instelling.

Indien evenwel het ontbreken van de werkelijke inontvangstneming van de aanvraag door de Voorzorgskas het onmogelijk maakt de arbeidsongeschiktheid van de aanvrager te controleren, heeft de aanvraag pas uitwerking op de dag na die waarop de aanvraag bij de bevoegde Voorzorgskas aankomt, en ten laatste een maand na de indiening bij de onbevoegde instelling.

Indien het onmogelijk is vast te stellen welke instelling de bestemming van een aanvraag is, moet het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers binnen een maand aan de betrokkene bijkomende informatie vragen. »

Art. 2. In artikel 12, § 3, tweede, derde en vierde lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « binnen de tijdsperiode van een maand » vervangen door de woorden « binnen de tijdsperiode van drie maanden ».

Art. 3. In artikel 13bis, § 6, vierde lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1993 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 mei 1995, worden de woorden « van de tweede maand » vervangen door de woorden « van de vierde maand ».

Art. 4. In artikel 22, § 6, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « bij aangetekend schrijven » vervangen door de woorden « bij gewoon schrijven ».

Art. 5. In artikel 32, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « binnen de maand » vervangen door de woorden « binnen de drie maanden ».

Art. 6. In artikel 21, § 8, tweede lid, van de wet van 13 juni 1966 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1971, worden de woorden « binnen een maand » vervangen door de woorden « binnen drie maanden ».

Art. 7. L'article 24, § 2, de l'arrêté royal du 26 juin 1985 relatif aux vacances annuelles, aux vacances complémentaires, au pécule de vacances et aux titres de voyage gratuit des ouvriers mineurs et assimilés, est complété par les alinéas suivants :

« Les mentions obligatoires devant figurer dans la zone de communication du titre individuel de paiement sont les nom et prénom de l'ouvrier mineur, l'indication de la nature de la prestation et de la période afférente au paiement, ainsi qu'un numéro de référence.

Un extrait de compte est adressé simultanément au bénéficiaire mentionnant les données sociales à caractère personnel qui ont servi de base au calcul des péculs de vacances, ainsi que les références aux dispositions réglementaires appliquées. »

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Art. 7. Artikel 24, § 2, van het koninklijk besluit van 26 juni 1985 betreffende de jaarlijkse vakantie, de bijkomende vakantie, het vakantiegeld en de kosteloze reiskaarten van de mijnwerkers en gelijkgestelden, wordt aangevuld met de volgende leden :

« De verplichte vermeldingen die op de mededelingsstrook van het individuele betalingsorder moeten voorkomen zijn de naam en voor-naam van de mijnwerker, de soort van prestatie, de periode waarop de betaling betrekking heeft en een referentienummer.

Er wordt gelijktijdig aan de gerechtigde een rekening uittreksel gestuurd dat melding maakt van de sociale gegevens van persoonlijke aard op grond waarvan de berekening van het vakantiegeld geschiedde en ook naar de toegepaste reglementaire bepalingen verwijst. »

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 9. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 3026

[S - C - 97/22856]

24 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal portant exécution, en ce qui concerne l'assurance « accidents du travail » dans le secteur privé, de certaines dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social, notamment les articles 7, alinéa 2, 9, alinéa 4, 13, modifié par la loi du 25 juin 1997 et 14, alinéa 2;

Vu l'avis du comité de gestion du Fonds des accidents du travail, donné le 18 novembre 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 juin 1997;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1997 de sorte que les mesures d'exécution doivent aussi produire leurs effets le 1^{er} janvier 1997. Les différentes institutions de sécurité sociale devaient rédiger les projets d'arrêtés royaux pour leur secteur afin d'adapter leur réglementation aux dispositions de la charte. Pour assurer l'exécution de cette loi dans les différents secteurs de la sécurité sociale et afin de garantir la protection de l'assuré social visée par le législateur par le biais de la charte, il est indispensable que les différents arrêtés d'exécution soient pris dans les délais les plus brefs;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 12 août 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1. la charte : la charte de l'assuré social instituée par la loi du 11 avril 1995;

2. l'assureur : la compagnie d'assurances à primes fixes ou la caisse commune d'assurances agréée aux fins de l'assurance contre les accidents du travail;

3. le Fonds : le Fonds des accidents du travail.

N. 97 — 3026

[S - C - 97/22856]

24 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot uitvoering, wat de arbeidsongevallenverzekering in de private sector betreft, van sommige bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociale verzekerde

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociale verzekerde, inzonderheid op de artikelen 7, tweede lid, 9, vierde lid, 13, gewijzigd door de wet van 25 juni 1997, en 14, tweede lid;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen, gegeven op 18 november 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 juni 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde in werking is getreden op 1 januari 1997 zodat de uitvoeringsmaatregelen eveneens met ingang van 1 januari 1997 moeten uitwerking hebben. De verschillende instellingen van sociale zekerheid moesten de ontwerpen van koninklijke besluiten voor hun sector opstellen teneinde hun eigen regeling aan te passen aan de bepalingen van het handvest. Teneinde de uitvoerbaarheid van deze wet mogelijk te maken in de verschillende sectoren van de sociale zekerheid en teneinde de door de wetgever beoogde bescherming aan de sociaal verzekerde via het handvest te waarborgen, is het noodzakelijk dat de besluiten ter uitvoering van de wet zo snel mogelijk worden genomen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 12 augustus 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1. het handvest : het handvest van de sociaal verzekerde, zoals ingevoerd bij de wet van 11 april 1995;

2. de verzekeraar : de verzekeringsmaatschappij tegen vaste premies of de gemeenschappelijke verzekeringskas die gemachtigd is tot de arbeidsongevallenverzekering;

3. het Fonds : het Fonds voor Arbeidsongevallen.